

Quito, D.M., 01 de julio de 2021

Señor Magíster  
Bernardo Cañizares Esguerra  
**Director Ejecutivo (E)**  
**Instituto de Fomento a la Creatividad y la Innovación**

De mi consideración,

**Asunto: ENTREGA DE ACTA DE DICTAMEN BENEFICIARIOS DEL CONCURSO PÚBLICO DE LA LÍNEA DE FOMENTO TRADUCCIÓN LITERARIA 2021..**

Yo, Elking Raymond Araujo Bilmonte, en mi calidad de Presidente de Jurado Nro. 2 del Concurso Público designado para la evaluación de los proyectos postulantes de:

Traducción Literaria - Traducción de obras de lenguas ancestrales al castellano

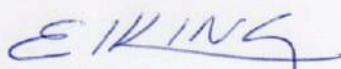
Traducción Literaria - Traducción de obras de una a otra lengua ancestral

Traducción Literaria - Traducción de obras ecuatorianas (en lenguas ancestrales o castellano) a idiomas extranjeros

Traducción Literaria - Traducción de obras extranjeras al castellano y/o a lenguas ancestrales

- a. Resultado de evaluación del proyecto postulado y calificado en la evaluación colectiva con el señalamiento del comentario técnico de evaluación y selección, establecido en las bases técnicas y en concordancia con la rúbrica de calificación.
- b. Designación del proyecto ganador con el monto del incentivo a ser asignado.
- c. Justificación técnica del proceso de evaluación.

Atentamente,



Nombre: Elking Raymond Araujo Bilmonte  
Nro. Identificación: 1711150217  
Presidente del Comité No. 2

## Acta Dictamen

### Concurso Público de la Línea de Fomento de Traducción Literaria.

En la ciudad de Quito, Distrito Metropolitano, al **01 día del mes de julio de 2021**, siendo las **15:00**; y, de acuerdo a lo estipulado en el numeral 7.5 de las bases técnicas de la Concurso Público de la Línea de Fomento de Traducción Literaria, el Jurado Nro. 2 constituido por sus miembros:

**Sr./Sra. Elking Raymond Araujo Bilmonte en calidad de Presidente del Comité**  
**Sr./Sra. Nelson David Gómez Barreto**  
**Sr./Sra. Bernarda Tomaselli Cuesta**

Una vez culminada la Etapa de Evaluación Colectiva respectiva emitimos el presente **DICTAMEN** que contiene:

a. Resultado de evaluación del proyecto postulado y calificado en la evaluación colectiva con el señalamiento del comentario técnico de evaluación y selección, establecido en las bases técnicas y en concordancia con la rúbrica de calificación.

Proyectos Evaluados					
Categoría	Proyecto	Dictamen	Puntaje	Punto acción afirmativa	Puntaje total
Traducción Literaria - Traducción de obras ecuatorianas (en lenguas ancestrales o castellano) a idiomas extranjeros	Cuentos contados desde la artesanía	El jurado consideró que el proyecto titulado "Cuentos contados desde la artesanía" cumple con todos los requerimientos de las bases de la convocatoria. Pero, además, valoramos la alta calidad del traductor escogido, el público objetivo que ya ha sido asegurado por una iniciativa editorial anterior del mismo equipo que presenta la propuesta, y que la iniciativa parte de una comunidad, toma elementos de sí misma para divulgarlos y asegura el diálogo y la reflexión con un público diverso.	95		95

b. Designación del proyecto ganador con el monto del incentivo a ser asignado.

Proyectos Ganadores Personas Naturales							
Categoría	Proyecto	Beneficiario	Dictamen	Puntaje	Punto acción afirmativa	Puntaje total	Incentivo
Traducción Literaria - Traducción de obras ecuatorianas (en lenguas ancestrales o castellano) a	Cuentos contados desde la artesanía	Vazquez Moreno Diana Lorena	El jurado consideró que el proyecto titulado "Cuentos contados desde la artesanía" cumple con todos los requerimientos de las bases de la convocatoria. Pero, además, valoramos la alta	95		95	10000.00

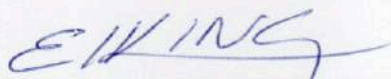
Idiomas extranjeros		calidad del traductor escogido, el público objetivo que ya ha sido asegurado por una iniciativa editorial anterior del mismo equipo que presenta la propuesta, y que la iniciativa parte de una comunidad, toma elementos de sí misma para divulgarlos y asegura el diálogo y la reflexión con un público diverso.				
---------------------	--	--	--	--	--	--

c. Justificación técnica del proceso de evaluación.

El jurado consideró que los proyectos presentados -excepto el que se ha escogido como ganador- no cumplen con las bases de la convocatoria o su propuesta es poco pertinente para el diálogo y la reflexión cultural. De este modo, se encontró que no se presentaron perfiles adecuados de traductores para los proyectos propuestos, o que los libros escogidos para la traducción carecen de calidad literaria o, teniéndola, son poco pertinentes para las necesidades culturales del Ecuador.

Como Presidente del Comité y en representación del mismo, declaro expresamente que el presente dictamen se ha emitido observando estrictamente lo dispuesto en las "Bases técnicas de postulación a la Línea de Fomento de Traducción Literaria", por lo que es de nuestra absoluta responsabilidad su contenido.

Para constancia y fe de lo actuado suscribo la presente acta, en tres ejemplares de igual tenor y contenido.



**Nombre: Elking Raymond Araujo Bilmonte**  
**Nro. Identificación: 1711150217**  
**Presidente del Comité**